

## 4. 명소 소개하기

4강에서는...

- 1) '~이다'를 이용한 평서문 표현을 알아봅시다.
- 2) '~이다'를 부정할 때의 부정문 표현을 알아봅시다.

<태국의 문화> 사원 및 공공장소에서의 에티켓

### 1. '~이다'의 평서문 표현

태국어에서 '~이다'라는 뜻을 가진 동사는 เป็น (뻔)과 คือ (크-) 있다.

즉, [주어] + เป็น (뻔)/ คือ (크-) + [보어]의 형태로 나타난다.

เป็น (뻔)은 일반적인 설명을 할 때 사용되고, 반면 คือ (크-)는 고유명사를 설명할 때나 일반 명사일지라도 특별히 지칭하여 설명할 때 사용된다.

고유명사일 때를 제외하고, เป็น (뻔)과 คือ (크-)를 서로 대체하여 사용할 수 있지만 약간의 어감 차이가 발생하므로 다음의 예문을 통해 차이점을 살펴봅시다.

[EBS 초급 태국어]

① เป็น (ເປັນ)의 활용

ເຮົາ	라오	우리
ເປັນ	ເປັນ	~이다
ເກາຫລື	ຂ້າວລີ-	한국, 한국의
ໄທ	ຕາຍ	태국, 태국의
ປະເທດ	ປະເທດ	나라, 국가

ເຂົາເປັນຄົນປະເທດອະໄຣຄົບ

(ກ້າວ ເປັນ ຄົນ ປະເທດ-ສ ອໍາລາຍ ກ୍ຽມ): 그는 어느 나라 사람인가요?

ເຂົາເປັນຄົນເກາຫລືຄະ

(ກ້າວ ເປັນ ຄົນ ຂ້າວລີ- ອົງ): 그는 한국 사람이에요.

ພວກຄຸນເປັນຄົນປະເທດອະໄຣຄະ

(ຝູ-ອັກ ຄົນ ເປັນ ຄົນ ປະເທດ-ສ ອໍາລາຍ ອົງ): 당신들은 어느 나라 사람인가요?

ເຮົາເປັນຄົນໄທຍຄົບ

(ລາວ ເປັນ ຄົນ ຕາຍ ກ୍ຽມ): 우리는 태국 사람이에요.

## [EBS 초급 태국어]

### ② 쭈օ (크-)의 활용

ໜ້າ	ນີ-	[지시 대명사] 이, 이것, 이곳
ຄ້ອ	ກົ-	~이다
ກරຮຍາ	ພັນລາຍ-	부인, 아내
ວັດພຣະແກ້ວ	ວັດ ພຣະ ແກ້ວ	[방콕] 에메랄드 사원
ທີ່ໃຫນ	ຕີ- ນາຍ	[의문사] 어디에, 어디에서
ເກາະເຕັກ	ກໍ ດັວ	[수랏타니 주] 따오(거북이) 섬

ຄນນີ້ຄ້ອໃຈຮຄະ

(ຄນ ນີ- ກົ- ກຣາຍ ອາ): 이 사람은 누구인가요?

ຄນນີ້ຄ້ອກຮຽຍຂອງຜມຄັບ

(ຄນ ນີ- ກົ- ພັນລາຍ- ຄົ-ອ ພົມ ກຣັບ): 이 사람은 제 아내예요.

ນີ້ຄ້ອອະໄຮຄັບ

(ນີ- ກົ- ອາລາຍ ກຣັບ): 이것은 무엇인가요?

ນີ້ຄ້ອວັດພຣະແກ້ວຄະ

(ນີ- ກົ- ວັດ ພຣະ ແກ້ວ ອາ): 이것은 에메랄드 사원이에요.

## [EBS 초급 태국어]

นี่คือที่ไหนนะ

(<sup>^</sup>니- <sup>-</sup>크- <sup>^</sup>티- <sup>^</sup>나이 <sup>/</sup>카): 이곳은 어디인가요?

นี่คือເກາະເຕັກຮັບ

(<sup>^</sup>니-<sup>-</sup>크- <sup>^</sup>꺼 <sup>^</sup>따오 <sup>/</sup>크ລັບ): 이곳은 따오(거북이) 섬이에요.

\* 단, 다음의 경우에는 다른 뜻으로 의미가 굳어져 있기 때문에, เป็น(ເປັນ)과 คือ(크-)를 서로 대체하여 사용할 수 없다.

นี่เป็นอะไรครับ

(<sup>^</sup>니- <sup>-</sup>ເປັນ <sup>^</sup>아라이 <sup>/</sup>크ລັບ): 이것은 왜 그런가요?

ເຮືອເປັນອະໄຣຄະ

(트ㅓ- <sup>-</sup>ເປັນ <sup>^</sup>아라이 <sup>/</sup>카): 그녀는 왜 그런가요?, 그녀는 무슨 일이 있나요?

## 2. ‘~이다’의 부정문 표현 = ‘~이 아니다’

‘~이다’라는 뜻을 가진 동사는 **ເປັນ(ເບີນ)**과 **គື້ອ(ຄົວ)**를 부정할 때는 **ເປັນ(ເບີນ)**과 **គື້ອ(ຄົວ)** 대신에 **ໄມ່ໃຈ່(ມາຍ ທ້າຍ)**를 넣는다.

즉, [주어] + **ໄມ່ໃຈ່ (ມາຍ ທ້າຍ)** + [보어]의 형태로 나타난다.

<b>ໄມ່</b>	<b>ມາຍ</b>	~아닌, ~아니다
<b>ໃຈ່</b>	<b>ທ້າຍ</b>	맞다, 그렇다
<b>ວັດປາກນຳງາ</b>	<b>ວັດ ບ້າ-ງ ນາ-ໂ</b>	[방콕] 빽남 사원
<b>ເກາະພື້ພື້</b>	<b>ເກາະ ພິ-ພິ-</b>	[끄라비 주] 피피 섬

### ① **ເປັນ (ເບີນ)**의 부정

ເຂົາເປັນຄົນປະເທດອະໄຣຄຣຶບ

(ກ້າວ ເບີນ ຄົນ ດີວຽກຕະຫຼາດ ອາລຸກ ກົມ): 그는 어느 나라 사람인가요?

ເຂົາໄມ່ໃຈ່ຄົນໄທຍ ເຂົາເປັນຄົນເກາຮລືກະ

(ກ້າວ ມາຍ ທ້າຍ ຄົນ ຕາຍ, ກ້າວ ເບີນ ຄົນ ກ້າວລີ- ກ້າ)

: 그는 태국 사람이 아니에요. 그는 한국 사람이에요.

### ② **គື້ອ (ຄົວ)**의 부정

ຄົນນີ້គື້ອໄຄຣຄະ

(ຄົນ ນີ້- ຄົວ- ກ້າ): 이 사람은 누구인가요?

## [EBS 초급 태국어]

คนนี่ไม่ใช่น้องสาว เธอคือภารຍาของพมครับ

(콘 니- 마이 차이 너- 우, 트- 크- 판라야- 커- 품 크랍)

: 이 사람은 여동생이 아니에요. 그녀는 제 아내에요.

นี่คืออะไรครับ

(นิ- คร- อ拉依 คร랍): 이것은 무엇인가요?

นี่ไม่ใช่วัดพระแก้ว นี่คือวัดปากน้ำค่ะ

(นิ- 마이 차이 왓 프라 깨- 우, 니- คร- 왓 빠- ๆ 나- ㅁ카)

: 이것은 에메랄드 사원이 아니에요. 이것은 빽남 사원이에요.

นี่คือที่ไหนคะ

(นิ- คร- ท-나이 카): 이곳은 어디인가요?

นี่ไม่ใช่เกาะพีพี นี่คือเกาะเต่าครับ

(นิ- 마이 차이 껳 피-피-, 니- คร- 껳 따오 크랍)

: 이곳은 피피 섬이 아니에요, 이곳은 따오(거북이) 섬이에요.

#### 4. 대화: 명소 소개하기

น้ำ: คนนี้คือใครครับ

(나-ㅁ) (콘 니- 크- 크라이 카): 이 사람은 누구인가요?

ปอนด์: คนนี้คือภารรยาของผู้ชายคนนี้

(빠-ㄴ) (콘 니- 크- 판라야- 커-으 품 크랍): 이 사람은 제 아내예요.

น้ำ: เธอเป็นคนไทยต่างด้วยไหมครับ

(나-ㅁ) (트-ㅓ- 뻔 콘 빠라테-ㅅ아라이 카): 그는 어느 나라 사람인가요?

ปอนด์: เธอเป็นคนไทยหรือไม่ครับ

(빠-ㄴ) (트-ㅓ- 뻔 콘 까올리- 크랍카): 그는 한국 사람이에요.

คุณน้ำ รู้จักที่ไหนไหมครับ

(쿤 나-ㅁ, 루-짝 티- 나이 크랍카): 남씨, 이곳을 아시나요?

น้ำ: นี่คือที่ไหนครับ

(나-ㅁ) (나- 크- 티-나이 카): 이곳은 어디인가요?

[EBS 초급 태국어]

ปอนด์: นี่คือวัดพระแก้วครับ

(ເມ-ັງ) (ນີ-ກົດ- ວັດ ພຣະ ກ້າວ ຂະ-ອູ ກຽບ): 이것은 예메랄드 사원이에요.

น้ำ: และนี่คือที่ไหนครับ

(ນາ-ໂມ) (ໄລ ນີ-ກົດ- ຕີ-ນາຍ ອັ): 그러면 이곳은 어디인가요?

ปอนด์: นี่คือเก้าอี้เตาครับ

(ເມ-ັງ) (ນີ-ກົດ- ກ່ຽວ ດັວ ກຽບ): 이곳은 따오(거북이) 섬이에요.

อ้า ขอโทษครับ

(ອຸ- ຄຸ-ຕົ-ໝ ກຽບ)

นี่ไม่ใช่เก้าอี้เตา นี่คือเก้าอี้พิพิธรับ

(ນີ- ມາຍ ທ້າຍ ກ່ຽວ ດັວ, ນີ- ກົດ- ກ່ຽວ ປີ-ປີ- ກຽບ)

: 아, 미안해요. 이곳은 따오(거북이) 섬이 아니에요, 이곳은 피피 섬이에요.

รู้จัก	รู้-ฉะ	알다, 알게 되다
ที่นี่	ທີ- ນີ-	이곳
ใหม่	ມາຍ	[의문조사] ~인가요, ~입니까?

〈복습하기〉

다음의 한국어를 보고 적절한 태국어 문장을 이야기해 봅시다.

- 이 사람은 누구인가요?
- 이 사람은 제 아내에요.
  
- 이것은 무엇인가요?
- 이것은 에메랄드 사원이에요.
  
- 이곳은 어디인가요?
- 이곳은 따오(거북이) 섬이에요.
  
- 그는 어느 나라 사람인가요?
- 그는 태국 사람이 아니에요. 그는 한국 사람이에요.
  
- 이 사람은 여동생이 아니에요. 그녀는 제 아내에요.
  
- 그녀는 왜 그런가요? (그녀는 무슨 일이 있나요?)

< 사원 및 공공장소에서의 에티켓 >



에메랄드 사원

출처: <https://th.wikipedia.org/wiki/วัดพระศรีรัตนศาสดาราม>

태국에서는 곳곳에서 많은 사원을 볼 수 있다. 특히 방콕에 있는 에메랄드 사원(왓 프라 깨우)는 많은 관광객이 찾는 곳이다. 이곳을 찾을 때에는 긴 바지나 무릎을 덮는 길이의 치마, 그리고 소매가 있는 옷을 입는 것이 예의이다. 그러나 다음 관광일정이나 더운 날씨로 민소매 상의나 짧은 하의를 입었다고 하더라도 걱정하지 않아도 된다. 에메랄드 사원과 같이 많은 관광객이 찾는 곳 앞에는 짧은 옷을 가릴 수 있는 천을 대여해 주고 있기 때문에 이를 빌려 입고 들어 갈 수 있다.

일반적으로 태국이 더운 나라인기 때문에 가벼운 옷차림에 대해 익숙할 것이라 생각할 수 있다. 그러나 태국에서는 짧은 하의나 민소매 상의, 슬리퍼 등은 예의와 격식을 차려야 하는 곳에 어울리지 않는다고 생각한다. 특히 사원 등을 방문할 때에는 사원이라는 장소와 그곳에 있는 승려에 대한 예의를 차려야 한다고 생각하기 때문에 짧은 하의나 민소매 상의는 입지 않도록 해야 한다.